

ブラジル人からのメッセージ～私たちの声を聞いて！～

特定非営利活動法人多文化共生センター大阪は、不況による雇用情勢の悪化で困窮するブラジル人への情報提供を目的としたポルトガル語による携帯サイト「Brasil Net(ブラジルネット)」を1月7日に開設しました(URL:<http://brnt.jp>)。サイト内には、各地の状況を伝えあうブラジル人からのメッセージ投稿のコーナーが設けられており、毎日彼らの声が届けられています。この冊子は、ブラジル人から投稿されたメッセージを取りまとめたものです。日本人にも、多くのブラジル人が現在置かれている状況をより深く理解してほしいと願いを込めています。

[メッセージ] 12月5日～1月23日掲載分(合計35件 サイト開設前に寄せられたメッセージを含んでいます)

愛知県:3件 静岡県:3件 岐阜県:2件 長野県:5件 群馬県:4件 滋賀県:2件
山梨県:2件 神奈川県:4件 栃木県:2件 東京都:1件 大阪府:1件

[注意事項]・ポルトガル語については、必要に応じて原文を携帯サイト公開用に修正し、特殊文字(ç á ä ö ò など)を普通のアルファベットに置換しています。

- ・メールの募集に際し、
 1. どこに住んでいますか？
 2. 住んでいる地域で金融危機の影響で外国人の方にどのような困った事が起きていますか？
 3. どのような支援が必要ですか？という質問を投げかけています。この番号に準じた形で返信されている方もいらっしゃいます。

12月5日掲載

Moro em Aichi.

Bom,tem muita gente desempregada,fabricas grandes como Toyota e Sony jah despediram muita gente.O negocio tah feio,pois tem gente sem moradia,e com crianas!

**Acho q.pessoas q.perdem o emprego,tem q.saber dos direitos dela.A maioria nw vai atras do seguro desemprego,q.eh garantido pra todos q.pagam "shakkai hoken"porque nw sabem.
Tambem acho injusto oq.as empreiteiras fazem,elas deveriam ser as primeiras a ajudar,trazem o pessoal pra ca,e quando a coisa fica preta,eles sao os primeiros a pularem fora!!**

私は愛知県に住んでいます。

トヨタやソニーなどの大きな工場では、沢山の人が解雇されており、状況は酷いものです。

沢山の人が子どもと一緒に住むところも無くしています。

失業した人は、「失業保険」と「社会保険」の二つの権利について知らなければなりません。

多くの人は失業保険の事を知らないため、もらいに行く手続きをしに行きません。

ブラジル人労働者を日本へつれてきた派遣会社も、今回のような状況になると彼らを助けることなく、自らが真っ先に逃げ出すという不誠実な態度で、到底納得がいくものではありません。

Tenho um amigo que esta para ser cortado a preocupacao dele e se vai conseguir achar emprego.

E muito de nos tambem temos a mesma preocupacao.

Como sera 2009? vai melhorar? piorar? muitos de nos estamos sem entrar no shakai hoken nao sabemos se temos direito de receber o seguro desemprego ou nao.

Tambem tenho um colega de servico que tem familia aqui a mulher e tres filhos se for cortado agora nao tem como pagar a passagem da familia toda para voltar ao seu pais se for para continuar no japao a procura de emprego ate achar com certeza vai ter gastos aluguel luz gaz agua escola das crianas etc.

Se houver mais cortes no ano que vem sera que vai ter emprego em outros lugares?

Moro em kanagawa

私には、まだ首は切られていないけれども、首になりそうで、その後仕事が見つかるかどうか不安に思っている友人がいます。

そして、私達の多くが同じ心配をしています。2009年はどうなるんでしょう？よくなるんでしょうか？悪くなるんでしょうか？

私達の多くは、社会保険に入っていないので、失業保険をもらう権利があるのかどうか分かりません。

もう一人の友達は、奥さんと3人の子どもがいて、もし首になったら帰国するためのチケットを家族全員分買えるお金が無く、日本に住み続ける場合も、仕事が見つかるまで家賃や水道光熱費、子どもの学費をどのようにどのように工面すればよいか分からずにいます。来年、神奈川の雇用状況が悪化したとしたら、他の地域に行けば雇用はあるのでしょうか？

Brasil Net <http://brnt.jp>
特定非営利活動法人 多文化共生センター大阪
共同運営:(株)グローバルコンテンツ
情報協力:多文化共生リソースセンター東海

〒532-0011
大阪府大阪市淀川区
西中島 4-6-19
木川ビル 5A

電話 (06)6390-8201
FAX (03) 6390-7850
E-MAIL osaka@tabunka.jp
WEB SITE <http://www.tabunka.jp/osaka/>

realmente a falta de trabalho afeta muito estrangeiros, Tem mais ke pegar firme! nesse governo japones!

本当のところ、雇用の減少は多くの外国人に酷い影響を与えています。
日本の政府に対して、なんらかの支援を皆で訴えるべきです！

12月8日掲載

1) Moro em Gunma/Maebashi

2) Nao so na regioao onde eu moro, mas em outras e um desespero tanto pra nos estrangeiros como pros proprios japoneses.

E' sempre um ou outro comentando que foi cortado, que e fa'brica aqui e ali com lista de cortes, que voce pode ligar pra todos os nu'meros de empreiteiras das revistas, mas 2 de 30 pedem pra voce fazer ficha, mas Deus la' sabe quando vao chamar.

E na sorte, 1 ou outra precisa de pessoas urgente, mas tambem e so pra 2 no ma'ximo 3 vagas. Por hora nao fiquei sabendo de ninguem que esteja na rua aqui nessa regioao, mas muitos antes disso optam pra ir embora pro Brasil/etc. Mas em outras regio~es com mais concentrac'o~es de estrangeiros, muitos estrangeiros e japoneses estao nas ruas.

3) Acho que devia ter um programa de ajuda pra sociedade.

E que pra muitos estao com problema de idade.

Porque tanto preconceito com idade? Pessoas com mais de 50 anos perde capacidade!?

Nessa idade, essas pessoas tem mais forc'a de vontade que muitos jovens, porque eles sabem que qualquer hora serao cortados e nao serao mais aceitos tao facilmente em outro lugar.

Agora voce liga pra um lugar que esta' precisando, ta' tudo certo pra voce ir fazer ficha, fala sua idade (mais de 50) e a pessoa falar que nao precisa mais?

O que uma pessoa que se aposenta com 60 anos, vai fazer nesses 10 anos antes de se aposentar se ninguem da' oportunidade?

(E fora que nao e todos que se aposentam nessa idade! E os estrangeiros sem plano de aposentadoria?

Como comec'ar a pagar com menos de 20/25 anos antes de se aposentar, pra poder receber?

Pelo que eu fiquei sabendo, voce precisa ter o plano de aposentadoria no minimo 20/25 anos, e aqueles que nao conseguiram completar nem pelo menos metade desse tempo? Viver do que?)

Porque so os jovens tem capacidade nesse mundo atual?

Jovens fazem de tudo que e errado mais que os mais velhos, e porque tem mais oportunidades de emprego?

Nao e generalizando, e nao defendendo os mais velhos, nao tem nem pra que, porque apesar de tudo eu so tenho 17 anos, mas eu acho que o que e certo e certo.

Ta' certo, nao tem muito o que fazer nesses casos de crises, as vezes fugir pra nossa terrinha e o melhor hoje em dia, mas e aqueles que nao tem como, e pra onde voltar? E japoneses? Pra onde fugir?

E' certo, o nu'mero de sem tetos vai dobrar, infelizmente. E e mais certo ainda, que a criminalidade e o suicidio tambem!

Seria bom o governo comec'ar a mover os pauzinhos, porque hoje ninguem precisa de pessoas pra trabalhar, e amanha?

Pra onde vao os impostos que pagamos todo ano? Pro bolso de quem?

Desculpa ter fugido do tema, mas acho que seria uma otima oportunidade de pelo menos uma vez eu poder falar tudo que sempre martelei na cabec'a nesses u'ltimos tempos. E agradec'o muito a voces pela oportunidade.

E que muitas pessoas possam colaborar com esse formula'rio, que chegue sem problemas pros lugares que voces pretendem mandar e que acabe ajudando muitas pessoas que estao precisando muito, alem de uma orac'ao.

Brasil Net <http://brnt.jp>

特定非営利活動法人 多文化共生センター大阪

共同運営: (株)グローバルコンテンツ

情報協力: 多文化共生リソースセンター東海

〒532-0011

大阪府大阪市淀川区

西中島 4-6-19

木川ビル 5A

電話 (06)6390-8201

FAX (03) 6390-7850

E-MAIL osaka@tabunka.jp

WEB SITE <http://www.tabunka.jp/osaka/>

私の住んでいるところでも、それ以外の場所でも、日本人も外国人も不安に駆られています。いつも誰かが首になったという話や、あちこちの工場で解雇のうわさが飛び交っており、雑誌でみる派遣会社の広告に電話をしても、30件に2件程度しか実際の募集はなく、いつ呼ばれるのかは神様しかわからない状態です。

運がよければ、その中で応募したものが緊急の人員募集をしている事もありますが、2つか3つの空きがあるだけです。自分が住んでいる地域には、まだ路上生活になっている人の話は聞いていませんが、そうなる前に多くの人はブラジルに帰国することを決断しています。

多くの外国人が住んでいる他の地域では、外国人も日本人も多くの人が居場所をなくしています。(ホームレスになっている)

私は、社会を助けるシステムが必要だと思います。
また、仕事が見つからないことの背景には、年齢も問題もあると思います。
なぜこんなに年齢に関する差別があるのでしょうか？
50歳を過ぎた人は能力がもうないとも思っているのでしょうか？

どこか仕事の募集をしているところに電話をして、電話の対応で「是非きて下さい」と言われたにも関わらず、50歳以上であることがわかると、「結構です」と断られてしまいます。

50代だと、一度首になると他の場所では仕事が見つめにくいいため、多くの若者よりやる気もあり、一つの仕事を大切にします。

誰もが60歳で定年になるというわけではないでしょう。
では60歳(定年)になるまで、なんのチャンスもなくなってしまうなら、その10年間はどうすればよいのですか？
また、年金を払っていない外国人はどうなってしまうのでしょうか？

年金をもらうために20年から25年、年金を払わなければならないと聞きましたが、それ以下(例えば10年、15年など)しか払っていない場合はどうなるのでしょうか？
もし年金がもらえなかったら、どうやって生活すればいいのでしょうか？

なぜ最近では、若い人ばかりが労働力として価値があるように思われているのでしょうか。
若い人が、年配の人よりも仕事上好ましくない事をするにも関わらず、仕事を見つけるチャンスが多いのはなぜでしょうか？
年配の方ほど仕事を得にくいというのがどこでも当てはまるわけではないかもしれないし、年配の人の肩を持つわけでもないし、何か理由があるわけでもないですが、自分は17歳ですが、正しい事は正しいと思っているだけなのです。

こういう不景気な時はどうしようもないので、故郷(ブラジル)に帰国したほうがいいだろうけど、帰りようのない人はどこに行けばいいのでしょうか？
日本人は？どこに逃げればいいのでしょうか？

残念ながら、ホームレスの数は倍増している事は間違いありません。
もっと酷いことに、犯罪件数と自殺も絶対倍増するでしょう。

日本政府は、今の状況だけではなく、明日(将来また経済がよくなった時)の事も考慮に入れたちゃんとした政策を早急に打つべきです。

(景気がいいから移民をどんどん入れて、不況になったらほったらかしではなく！)
私達がずっと払ってきた税金はどこにいったのでしょうか？
誰のポケットに入ったのでしょうか？？

テーマからずれてすみません。
でも、最近ずっとこの事を考えていて、今回自分の意見を聞いてもらえるチャンスがあってよかったです。
このチャンスをくれてありがとう。

沢山の人の意見が、このコーナーで集まって、いろんな所(政府や地方自治体、日本社会など)に届き、その結果、支援や思いやりを必要としている人の助けになるといいなと思います。

ajuden pq esto esta feo

とても酷い状況なので、助けてください！（このメールはスペイン語です）

Entao aqui tem bastande pessoas sem trabalho ajuda nao tem que eu saiba,so o hello work mais pra consegui servico cetem ke sabe mais de 60 %de nihongo esta dificil sou de toyohashi obrigado

ここ豊橋では、仕事がない人が沢山いて、ハローワーク以外に助けてくれる（新しい仕事を紹介してくれる）場所はありません。

ただし、ハローワークで紹介される仕事は、私が知っている範囲では60%日本語が出来る（日常会話、読み・書きが問題なく出来る。日本語検定2級が目安）事が要求されるため、とても難しいです。

日本語検定2級は、日本語能力としてかなり高いレベルになります。
英検準1級程度に該当するイメージです。

12月9日掲載分

**Moro en tochigi oyama.
Brasileiros e peruano muitos desempregados .
Soporte q a gente precisa e prokurar si no e servico o arubaito**

私は栃木県小山（おやま）市に住んでいます。
ブラジル人とペルー人が沢山解雇されています。
今私達には、仕事か、せめてアルバイトを見つけるためのサポートが必要です。

**Moro no estado de Tochigi-ken.encontro me cercado de desempregos onde nao ha mais empreiteiras p/nos empregar!
Repentinamente estamos num colapso social muito grande e tdo esta em jogo...**

栃木県に住んでいます。
今私の回りでは、首になり、仕事がない人が沢山いて、派遣会社さえもありません。
周りの社会が突然ぐちゃぐちゃに崩壊し、みんな明日どうなるかもわからないような状況です。

12月11日掲載分

**Ola..sou gumma kem .
Axo uma patifaria K empreiteiras estao fzndo cortando empregados..**

Eles k tnha k ajudar nxos amgos estrangeiros ..

Governo jap pderia ajudar dando cntnho p pexoas k estao sm teto eh minino k poderiam fz plos estrangeiros k vieram p este pais(japao)p ter um futuro melhor ..

veja so cmo estao sm emprego .sm cs..ate sm cmida ..salvem as crianas plo amor d deus sao tdas inocentes ..abcos

こんにちは。
私は群馬県に住んでいます。
今派遣会社が労働者を首にしたりしている事は、とても酷い事だと思います。
派遣会社が、外国人達を助けなければならないと思います。

日本の政府は、よりよい将来のためにこの国に来た外国人のために、住むところがない人に住むところを与えるなどの援助が出来るのではないのでしょうか？

見てください。家もない、仕事もない、食べ物さえもない、そんな状況です。
お願いですから、子ども達を助けてあげてください。

Sou d nagano ken okaya...

Muitas pessoas aqui ja esta sem servico ou de aviso...

A minha opiniao e que o governo desse apoia a essas pessoas em moradia...pois existe muitos apartamentos do estado e da pref em montanhas que nao sao alugados e na hello work existem muitas firmas que querem funcionario mas no momento que diz que e estrangeiro nao aceitam(mesmo sabendo o japoneses)...

Mas na hora d pagar imposto hoken creche seja o que for na prefeitura pagamos igual a japones

私は長野県岡谷市に住んでいます。

ここでは、沢山の人が仕事を失ったか、契約打ち切りを宣告されています。

私の意見としては、山の上にある公営住宅で人が住んでいない所も沢山あるので、政府がこの人たちに住む場所として、提供してくれたらいいのではないかと思います。

それに、ハローワークでは、人員募集をしている会社が沢山ありますが、外国人の場合(日本語が出来たとしても)受け入れてもらえません。

税金や保険、保育園の費用などは日本人と同じように支払うのに。。

Nao sao so os estrangeiros tambem os japones em si somos humanos plantados pelas maos de DEUs

Nao devemos se preocupar com a crise pelo contrario vamos dar as maos e se unir encarar essa fase porque a vida e como se fosse um peneu as estamos la em cima as ves la em baixo a final e a vida

外国人だけではなく、日本人も、みんな神様の前では同じ「人間」なのです。

この今の不況について心配しなくていいのです。

逆に、心配することの代わりに皆で手をつないで、今の状況に向き合う事が大切です。

なぜなら、人生は時には車の車輪のように、上を向いていることもあれば、下を向いていることもあって、これこそ人生なんだから。

BOA NOITE!

PRIMEIRAMENTE QUERO AGRADECER A BRASIL WEB PELA ATENCAO DADA AOS ESTRANGEIROS PELA PREOCUPANTE SITUACAO DA CRISE QUE TODOS NOS ESTAMOS PASSANDO NO MOMENTO.

SOU BRASILEIRO E TRABALHO EM UMA FABRICA DE AUTO PECAS. NORMALMENTE TRABALHAVA 8 HORAS POR DIA. MAS AGORA SO TEM 3 HORAS DE TRABALHO.

O SALARIO QUE RECEBO NO FINAL DO MES SO DA PARA PAGAR O ALUGUEL,AGUA,LUZ E GAS. OS IMPOSTOS MUNICIPAIS E AS PARTES DA ALIMENTACAO ,OS REMEDIOS EM GERAL,OS DA HIGIENE NAO E POSSIVEL COMPRAR .

O GOVERNO JAPONES DEVIA DAR AJUDA A TODOS OS ESTRANGEIROS COM A ALIMENTACAO E HIGIENE A SAUDE.OBRIGADO.

こんばんは。

まず始めに、ブラジルウェブが、私達外国人皆がこの不況の下で置かれている状況について心配してくれた事に感謝します。

私はブラジル人で、車の部品工場で働いています。

通常なら1日8時間働くのですが、今は1日3時間しか働けません。

月末にもらえる給料では、家賃や水道・光熱費を払う事ができません。

税金や食事、薬、生活必需品などは買うことができません。

日本政府は、外国人に対して食事や生活必需品、医療を援助してくれる事はないのでしょうか？

12月15日掲載分

ja faz seis anos que estou morando em tokyo, trabalho de bartender ec/ o tipo de trabalho q faco nao deu p/ sentir a crise de perto e logico que muitas pessoas deixaram de fazer extravagancias como antes e estao economizando por causa da crise economica,

muitos empreendedores estao sentindo no bolso c/ isso, mais os operarios sao os que mais sofrem, entre eles muitos brasileiros,

e horrivel pensar que muitos de les vieram pro japao "para fazer um pe de meia" com a intencao de escapar desses mesmos problemas no Brasil ,mas isso realmente e possivel? e como o ditado diz ,se correr o bicho pega ,se ficar o bicho come!

mas nao desanimem minha gente tempos melhorar viram ,vamos empurrando com a barriga como estamos acostumados, o importante e nao desistir nunca de lutar!

私は東京に住んで6年で、バーテンダーをしているので、今の派遣切り問題についてはあまり実感がありません。多くの人が、この不況をきっかけに、以前のような身の丈を越えた浪費をやめて、節約を始めています。

多くの会社経営者達も、手元にお金がない事を実感していますが、最も酷い影響を受けているのは工場労働者の人たちで、その中にはブラジル人も沢山います。

そのブラジル人たちは、ブラジルの不安定な雇用などの問題から逃れて、少しでも生活を楽にするために日本に来たというのにこの有様です。

ブラジルの諺には「化け物がいたら、逃げてもつかまってしまう、そのままいても食べられてしまう」というものがありますが、今回の派遣切りの問題から抜け出すことなんてどうやって出来るのでしょうか。

だけど、皆さん元気をなくさないで下さい。もっといい時が来るはずですよ。

大切なのは、あきらめない事です。みんなでなんとか頑張っていきましょう

Moro em Yamanashi-ken

Recebi hj o aviso previo da fabrica,tenho esposa e dois filhos e como em tantas regioes nao ha servico em lugar algum.

Gostaria muito que o governo olhasse para os estrangeiros com menos preconceito e entendesse que nao estamos pedindo esmolas e sim um pouco mais de respeito e consideracao,pq nos trabalhamos duro, pagamos impostos como qualquer japonese somos cobrados muito mais que eles proprios e se nao conseguimos pagar perdemos o visto...

nem todos os estrangeiros sao(furyo)por isso nos ajudem pq na hora q precisam d mao d obra a gente eh necessario porem nessas horas em q a coisa aperta eh seja o q deus quiser...

nos somos humanos como eles devemos ter tratamento igual...

Nao somos lixo·

Todos os estrangeiros devem se ajudar e cobrar uma posicao mais descenteddo governo.

私は山梨県に住んでいます。
今日、工場からの解雇通知を受け取りました。
私には妻と二人の子どもがおり、他の地域と同じく、他に仕事はありません。

私達は一生懸命に働いてきましたし、日本人と同じように高額な税金も払い続けてきましたし、日本人とは違ってもし税金を払えなければビザが降りないという中で頑張ってきました。

私達は日本政府に対して、物乞いのような事を望んでいるのではなく、外国人に対してもう少し差別せず、人として尊重して見て頂きたい、今まで頑張ってきた事を認めて欲しいのです。

外国人は皆が不良だというわけではないし、労働力を必要とした時には私達を必要とし、今のような状況になると、後は神のみぞ知る・・というように放り出すのはいかがなものでしょうか。

私達も(日本人と)同じ人間なのですから、同じように扱われるべきではないでしょうか。

私達はゴミじゃありません。
外国人達はお互いを助け合い、政府に対し、もっと品位のある(尊重された)立場を得られるよう要求しなければいけません。

1月5日掲載分

Vendo a reportagem sobre ajuda de quem vai receber a ajuda, eu me pergunto. E so japoneses, estrangeiro com visto permanente e os demais citados que pagam impostos? E as outras pessoas sem visto permanente sem conjugue japoneses?
Se nao paga fica sem visto, se paga o governo nao ajuda. O que fazer? E revoltante ler algo que inclui uma parte, sendo que todos somos obrigados a pagar.

O plano de ajuda de beneficio que vai ser oferecido pelo governo vai estar beneficiando praticamente todos os estrangeiros que estiverem legalmente registrados nas prefeituras.
O governo agora aguarda a aprovacao da Assembleia Nacional, assim que for feito o anuncio oficial do governo estaremos publicando mais informacoes no site BRASIL WEB

テレビで、政府の定額給付金に関するニュースを見ていて、疑問に思った事があります。
この対象は、日本人だけなのか、永住ビザのある外国人やそれ以外の税金を払っている人も対象なのか、どうなのでしょう
か？
永住ビザや配偶者ビザのない外国人はどうなるのでしょうか？

税金を払わなければビザはおりず、払っても日本政府からの援助はない。
だったらどうすればいいのでしょうか？

私達は誰もが納税の義務をおっているのにも関わらず、一部の人が給付金の対象なのであれば打ちのめされたような気分です。

定額給付金は、現在国会で決定待ちの状態ですが、ビザを持っている人はほとんど全員対象となる事が決まっています。
詳しい情報は、政府からの正式発表があり次第、このサイトでもお知らせします。

Moro em Yamanashi-ken. Ainda nao ouvi comentario algum sobre alguém que esteja morando na rua ou passando necessidade devido a crise.

Mas sei de varios casos para o lado de Shizuoka e Aichi.

Acho injusto as firmas estarem demitindo a grande maioria estrangeiros, pois quando eles precisaram de mao de obra quem mais se esforcou foram nos os GAIJINS.

Atualmente eu e minha familia todos trabalhamos, mas fica aquela pergunta, ate quando?

Vivemos apreensivos com medo de novos cortes, temos filhos a sustentar e por isso precisamos tanto de servico.

私は山梨県に住んでいます。
不況のために誰かが路上生活になったり、何か援助を必要としているという噂はまだ聞いていません。
ただ、静岡や愛知ではそういう事が起きていると聞いています。

企業が労働力を必要としていた時に一生懸命に働いていたのは私達「ガイジン達」だったのに、今になってこんなにも多くの外国人をクビにするなんて酷すぎるのではないのでしょうか？

現時点では、私も私の家族も皆働いていますが、いつまで働ける？という疑問は常に付きまとっています。

また解雇の発表があるのではないかといつも強い不安を感じています。
私達には子どもがいるので、仕事をとても必要としているのです。

kanagawa.urgente hay personas sim moradia en shonandai.nw es boato

神奈川の湘南台に住むところがなくなっている人がいます。
噂じゃないですよ。

Moro em shiga ken

tenho um filho de seis meses de idade estou desempregado ha um mes. Por nao ter contribuido com o imposto eu nao tenho direito a seguro desemprego pois as empreiteiras pelas quais trabalhei nao exigiam .

Estou constantemente a procura de trabalho mesmo no feriado. Infelizmente tambem nw possuiu meios de retornar ao Brasil .

A pergunta que eu deveria responder e a mesma que eu gostaria que as autoridades me respondessem ...

O que pode ser feito para apoiar pessoas em condicoes como a minha?

E so lembrando aos japoneses que se eles chegaram a ser a segunda maior economia eles deviam tambem serem gratos pelo esforco que nos estrangeiros realizamos para chegarem aonde chegaram e o minimo que poderiam fazer seria dar alguma assistencia aos necessitados. Lembrando que nao estamos pedindo dinheiroe sim trabalho!

私は滋賀県に住んでいます。
私には生後6ヶ月になる子どもがおり、失業して1ヶ月になります。
派遣会社からそのような要求が無かったため、雇用保険を払っておらず、失業保険を受ける権利もありません。

休日でも、いつも仕事を探しています。
残念ながらブラジルに帰る方法(お金)もありません。

今の私のような状況にいる人を支援するにはどのような方法があるのか？という質問に対する政府の答えが聞きたいです。

日本人には、世界で第2位の経済大国になった背景には、私達外国人労働者の努力もあったという事を思い出して、感謝する気持ちも持って欲しいです。

そして、最低限、必要としている人に対する支援をして欲しいと思います。

私達はお金を欲しいと言っているのではなく、必要なのは仕事だという事をわかって欲しいのです。

moro em kanagawa-ken Aikawa machi...

Tenho 18anos...

Por aqui ja tem muitas pessoas que levaram Kubi e passando necessidade perto de mim mesmo tenho amigos que sao novos e falam japones,mas nao arrumam emprego em nenhum lugar e acabaram de virarem pai e por isso estao passando por muitas necessidades... Eu mesmo estou muito preculpado porque em casa atualmento somente eu ainda estou trabalhando,porem nao sei ate quando irei ter meu emprego!!!

Meu pai tem 61anos levou kubi da fabrica que trabalhou 12anos,e com a idade que hoje dia possui ja e praticamente quase impossivel vim arruma emprego e com isso ele ja esta ficando depressivo achando-se inutil porem para volta pra o Brasil ele tem medo de ja nao se abitua muito bem devido esta muito tempo aqui no Japao e os paises serem muito diferentes...

Devido a toda a quise hoje em dia somento estou trabalhando e fico me perguntando se eu tambem vim a fica desempregado como que ficara minha Mae e meu Pai e ate mesmo Eu???????

Essa casa nos compramos como que fica???

Porque o banco nao vai quere sabe as nossas dificuldades e ira toma a casa e meu pai ira perde 8anos q pagou a casa...

Porem sei que tem muitas pessoas piores que eu,pelo lado de Aichi,Nagano e ate mesmo Gunma...

Eu peco pelos os brasileiros que vivem no Japao nos ajudem por favor...

私は神奈川県相川町に住んでいる18歳です。

この辺りでも沢山の人がクビになったり、何か援助を必要としている人が確かに私の周りにもいて、日本語が話せる若い友達もどこにも仕事が見つからなくて、しかも生まれたばかりの赤ちゃんがいるため、とても援助を必要としています。

私自身も、うちの家では現時点で私だけは仕事をしていますが、私の仕事もいつまであるかわからないので、ものすごく不安です。

私の父は61歳で、12年間働いてきた工場をクビになり、年齢的にも今の状況で新しい仕事に就くことはほぼ不可能でしょう。このように失業状態にある父が、自分はもう役に立たないと思って落ち込んでいて、でもブラジルに戻るにも、ここ日本での生活が長いので、ブラジルに帰っても日本との違いに逆に慣れられないのでは・・・という不安があります。

不況のため、今は家族の中で私だけが働いていますが、もし私が失業したらお父さんやお母さんはどうになってしまうのでしょうか？私だってどうになってしまうのでしょうか？？

私達買ったこの家はどうなるのでしょうか？？

なぜなら、銀行は私達の状況になって関心はなく、家を取り上げられたら私の父がこの8年間払ってきた住宅ローンは無駄になってしまいます。

けれど、私よりももっと酷い状態になっている人が愛知県や長野県、群馬県にまで沢山います。

日本に住んでいるブラジル人をどうか助けてください。

moro em NAGANO (UEDA)

a situacao tbm nw esta boa!

aki tambem tm familias brasileira dbaixo d pontes ate c/criancas c/menos d 1ano d idade sem condicoes e retornar ao Brasil,mta gnt sem tr p/ond ir

== SASAZINHA.2009 ==

== JESUS TE AMA ==

私は長野県上田市に住んでいます。

ここの状況もあまりよくないです。

ここでも1歳にならない子どもがいるブラジル人の家族が橋の下に住んでいて、ブラジルに戻る方法もなく、沢山の人が行くところがなくなっています。

Bom !Quem tem codicoes vai p/o Brasil da um tempo la (Oportunidade p/rastrear seus interre-se no BRASIL)

Todos nos descendente sabemos que nao e dificio voltar p/o japao.

Tem muitas agencias no Brasil.Ou sair batendo na cara dura em empresa em empresa(aqui).

Numa epoca de frio como esta quem tem onde dormir com cobertor beleza menos mal.

O pior e ficar na rua como mendigo pode se tornar revoltante e humilhante a ponto de nao conseguir voltar mais p/a vida normal.

Estas noticias de crise ja esta me irritando !

De uma coisa e certa !!!

Muita gente sabia que esta crise viria mas a mania idiota de quer ser MALANDRO faz com que o ESPERTAO(a) Omite seu conhecimento !

Nao passa de um grande BAKA!!

Otario(a).

そうですね、ブラジルに戻る方法がある人は、今の状況でとりあえず帰国して、ブラジルでやろうと思っていた事(家族や友人と会ったり、何かの用事など)をやるいい機会でもあります。

私達日系人は日本に戻るのは難しくありません。

ブラジルには日本への出稼ぎを斡旋する会社は沢山あるのだから。

日本に残るなら、会社から会社へと仕事を探し歩くことになるでしょう。

今の寒い季節には、暖かい毛布と寝る所があるならまだましです。

ひどい場合には、物乞いのように路上生活になってしまった人は、ムカムカして、屈辱的な気持ちになって、普通の生活には戻ることができないでしょう。

この不況のニュースを聞くとむかついてきます。

一つだけわかっていた事は、多くの人がこの不況が起こることはわかっていたはずなのに今までダラダラと気付かないふりをして、「なんとかなるさ」という考え方で生きてきているからこんな事になっているんです。

こんなのはバカに過ぎない。

バカだ。

1月14日掲載分

Sou da regio de shizuoka moro ha mais de 10 anos aqui e onde trabalho so terei servico ate o mes de marco, nao sei o que farei se a empreiteira nao coneguir arrumar outro servico pois nao pretendo retornar pro Brasil, pois so faz 2 ano que eu voltei.

Se tiver que embora semana que vem nao teria dinheiro pra passagem pois mando sempre pro Brasil.

私は10年以上静岡に住んでいます。

今仕事をしているところでは、3月までしか仕事がありません。

(一度帰国し)日本に再入国してからまだ2年しか経っていないため、まだブラジルには戻りたくないのですが、派遣会社から他のところを紹介してくれなかったら、どうすればよいかわかりません。

もし来週帰るといようなことになったとしても、既にブラジルに送金してしまったのでチケットを買うお金がありません。

1.Qual tipo de ajuda, suporte essas pessoas estao precisando?

EMPREGO

2.Na regioao onde voce mora, qual a situacao vivida por compatriotas e outros estrangeiros devido a crise?

O EMPREGO AQUI TA RUIM , MAIS ESTOU OUVINDO QUE A REGIAO ESTA AJUDANDO COM CESTAS BASICAS

3.Onde voce mora?

GIFU, SEKI

Q:どんな支援を必要としていますか？

A:仕事です

Q:あなたが住んでいるところでは不況によってどのような状況になっていますか？

A:仕事が見つかりません。でも住んでいる地域では救援物資の配布などが行われていると聞きました。

Q:あなたはどこにお住まいですか？

岐阜県関市です。

oi sou de IBARAKI e com nao domino o nirongo gostaria de saber se a uma hello work que tenha atendimento em portugues pois quero dar entrada no seguro desemprego retroativo.

muito obrigado

OBS. moro perto de narita...

A agencia Hello work Mito tem atendimento em portugues, tercas e quintas-feiras.

Hello work Mito

1573-1 Suifu-cho Mito-shi

029-231 6221

Portugues e Ingles

terca-feira e quinta-feira

10:00-15:00

私は茨城県に住んでいて、日本語が話せません。

雇用保険の遡及請求(2年分遡って請求すること)をしたいので、ポルトガル語対応をしているハローワークがあるのか知りたいです。

PS:成田の近くに住んでいます。

ハローワーク水戸では、火曜日・木曜日の10時 15時にポルトガル語で対応を行っています。

ハローワーク水戸

水戸市水府町 1573-1

029-231-6221

ポルトガル語・英語

(火曜日・木曜日)

1月19日掲載分

sou de nagano-ken matsukawa-mura...
com a crise eu tambem fui demitida,sem aviso previo.

na minha opiniao eu acho que deveria ter outros centros de atendimentos de empregos como o da
"HELLO WORK" pois e o unico que ainda esta contratando, e temporario.

mas infelizmente, sao poucas ofertas e muitos candidatos.
entao e preciso urgente mentes:

- 1:estabilidade no emprego.
- 2:moradias de baixo custo.

(porque doacao de alimentos nao resolve nada. isto e humilhante, pois viemos aqui e para trabalhar.)

私は長野県松川村に住んでいます。
この金融危機で、私も事前の通知なしに解雇されました。

私の意見としては、ハローワークのような就労支援のセンターが必要だと思います。
と言うのは、ここでこのようなサービスを行っているのはハローワークしかなく、そこで紹介している仕事は一時的なものしかないからです。

残念なことに、沢山の求職者がいるのに対して、募集はとても少ないのです。

私が緊急に必要なと思うのは、
1:雇用の安定性
2:低コストの住宅
です。

(なぜなら、食料支援などは何の解決にもならないから。
私達は日本に働きに来たのであって、無料で支援されるのは恥ずかしいからです)

OLA, MEU NOME E FABIO,

MORO EM HAMAMATSU E ACHEI MUITO ESTRANHO QUANDO FUI DAR ENTRADA NO SEGURO
DESEMPREGO E A ATENDENTE DISSE APOS UMA ANALISE QUE EU NAO TERIA DIREITO AO
RECEBIMENTO POIS FALTAVA UM DIA DE SERVICIO. NAO ENTENDI POIS EU TENHO PAGO 6 MESES E 30
DIAS DE AVISO PREVIO.
ESTOU QUERENDO ENTENDER.

OBRIGADO E NO AGUARDO

FABIO

こんにちは。
私の名前はFABIOです。
私は浜松にすんでいます。
雇用保険の手続きに行った時に、担当者から「失業保険を受けるには加入期間が1日足りないため、受給資格がない」と言われて、おかしいなと思いました。

なぜなら、私は6ヶ月雇用保険を払っており、解雇通知を30日前に受け取っているため、(なぜ受給資格がないのか)理解できません。

なぜなのか理解したいと思っています。

ありがとう。お返事待っています。

Sou de Gifu-ken,Kakamigahara-shi,onde a situacao e critica e delicada,devido a crise mundiale a demissao em massa de trabalhadores brasileiros.

Vejo com pessimismo o nosso futuro como trabalhadores temporarios ou de empreiteiras,pois somos massa de manobra para suprir o mercado de trabalho em epocas de producao aquecida e pecas descartavel neste momento de crise.

Dentro desse quadro,chamo a atencao a mudanca da lei das empreiteiras com uma revisao das leis de terceirizacao da mao-de-obra,garatindo nominimo estabilidade ao emprego,alem do acordo previdenciario entreos dois paises,apoio para realocacao no mercado de trabalho com um programa de qualificacao dos desempregados e a criacao de melhores condicoes para adptacao das crianças brasileiras nas escolas publicas do arquipelago.

Estas sao reivindicacoes que necessitamos apos duas decadas de colaboracao para o crescimento economico do Japao.

Espero que este periodo tempestuoso passe logo e a situacao se estabilize rapidamente.

Abraco a todos

Alemao

私は岐阜県各務原市に住んでいます。ここも厳しく、深刻な状況にあります。
世界的な金融危機によって、ブラジル人労働者が一度に大量にクビになりました。

私は、派遣会社を通して期間付の派遣労働者として働いていた私達の将来を悲観的に見えています。
なぜなら私達は、生産現場の需要が高まっている時には不足した労働力の穴埋めとして必要とされたけれども、不況の時は使い捨てられる部品のようなものだからです。

今のこの状況の中で、私が言いたいのは、まず労働者派遣法を再検討して、最低でも仕事の安定を、さらには日本・ブラジルの2国間での年金制度に関する合意(訳者補足:両国間で継続して年金を支払っていれば、必要な時にいずれの国を通してもそれに応じた年金を受け取れる制度などに関する合意)、再就職のための失業者向け職業訓練等の支援、そしてブラジル人の子ども達が日本の公教育になじめるような支援が必要だという事です。
これらの事は、日本に来て20年間、日本の経済発展のために尽くしてきた私達が必要とするものとして主張したいのです。

この嵐のような状況が過ぎ去り、早く落ち着く事を願っています。
皆さんによるしくお伝え下さい。 Alemaoより

Osaka-fu Sakai-shi

bastante critico a situacao dos compatriotas, muitos nao conseguem pagar o aluguel, nao tem emprego, enfim aqui em sakai-shi a gente ve poucos brasileiros por ser uma cidade grande ,ficamos sem contato uns com outros.

Mas estamos sempre em contato por telefone.

A minha filha esta desempregada e grávida, e eu estou a procura de emprego,como falo bem o idioma japonés, vou fazer o curso de assistente aos idosos, so tem um problema a barreira da idade tenho 59 anos, e o curso e pago.

Tenho muita forca de vontade , nao perder a fe e confiar no futuro a acima de tudo Deus em nosso coracao!

大阪府堺市に住んでいます。多くの人が家賃を払えなくなっていて、仕事もないなど、ブラジル人が置かれている状況はとても厳しい状況です。
ここ堺市では大きな街なのであまりブラジル人を見かけることもなく、他の人と話す機会はなく、誰かと話す時はいつも電話で話しています。

私の娘は失業している上に妊娠しており、私も求職中です。私は日本語ができるので、介護士(ヘルパー)の勉強をしようと思っていますが、59歳という年齢と勉強にはお金がかかる事が問題です。

私はとてもやる気はあります。私達の心には神様がいらっしゃるし、信頼を失わず、未来を信じています。

Brasil Net <http://brni.jp>

特定非営利活動法人 多文化共生センター大阪
共同運営:(株)グローバルコンテンツ
情報協力:多文化共生リソースセンター東海

〒532-0011
大阪府大阪市淀川区
西中島 4-6-19
木川ビル 5A

電話 (06)6390-8201
FAX (03) 6390-7850
E-MAIL osaka@tabunka.jp
WEB SITE <http://www.tabunka.jp/osaka/>

Ola, pessoal do brasilweb.

Moro na regio de Gunma-ken e como em todo Japao a situacao tambem e critica.

Falta informacao, assistencia e orientacao pro pessoal desempregado e ou cumprindo aviso previo.

As Helloworks estao sobrecarregados e despreparados, nao conseguem atender a todos, principalmente as pessoas que nao dominam o idioma.

Penso que o governo japonese ja deveria ter tomado atitudes mais concretas, e nao so ficar esperando pelo "milagre Obama".

O governo assiste passivel a grande "carnificina" das grandes montadoras, da-se a impressao que as montadoras que ate agora vinham grandes superavites, estao adotando a mesma linha das montadoras americanas, fazendo-se de "coitados" para poderem pedir ajuda do governo, enquanto os mais fracos padecem a sombra do desemprego em massa.

Finalizando o que esta faltando e assistencia, informacoes e orientacoes sobre o que fazer nesse periodo de tormenta.

Sem mais no momento abraços a todos, e que Deus nos ilumine nessa hora dificil.

ブラジルウェブの皆さん、こんにちは。

私は群馬県に住んでいて、ここも他の地域同様に、非常に厳しい状況にあります。

失業者と解雇通知をもらっている人に対する情報や支援、オリエンテーションが不足しています。

ハローワークでは、仕事量が多くなりすぎており、対応準備が追いついておらず、特に日本語が出来ない来訪者に対する対応が間に合っていない。

日本政府はオバマの奇跡を待たずに、もっと具体的な対応を取らなければいけないと思います。

政府は巨大な自動車メーカーが行っている「大虐殺」を傍観しているように見えるし、また、日本の自動車メーカーは今まで大変な利益を上げていたのに、アメリカの自動車メーカーのように公的資金の投入を得るために自分達の窮状を訴えています。その一方で、最も困っているのは弱い立場にいる沢山の失業者達なのです。

最後に、この嵐のような状況にいる私達に足りていないのは、どうすればいいのかという情報と支援とオリエンテーションです。

今のところは以上です。

皆さんによるしくお伝え下さい。

今の難しい時代を、神様が明るく照らしていただけますように。

Na cidade de Seto em Aichi tem familias que estao passando por varias dificuldades e estao com crianas tambem, a unica coisa que conseguiram foram dormir na igreja a noite, e varias pessoas estao tentando ajudar com o que podem, levando as pessoas para tomar banho nos seus apartamentos .

Neste caso teria alguma outra forma de conseguir ajuda para essas pessoas?

愛知県瀬戸市では、子どももいて、様々な困難をかかえた家族がいます。

既に住みかを失っていて、教会に寝泊りしている状況です。

(夜寝る場所で唯一たどり着いたのは教会でした・・を意識しています)

(教会では)多くの人が、困っている人に自宅でお風呂を提供するなど、自分が出来る事をして助けています。

この場合、このような状況にある人達が支援を得る方法はあるのでしょうか？

1月23日掲載分

ola sou d nagano -suwa..
eu e meu marido estamos desempregados a 2 meses ja.
Eu to vendo q aichi,shizuoka.tokyo..td estao tendo ajuda da
prefeitura..etc!?!aq infelizment estamos largados..a prefeitura q nw quer nem
saber dos gajins daq..

こんにちは。

長野県の諏訪に住んでいます。
私と主人も二ヶ月前から失業者になりました。

愛知県、静岡県、東京都などでは、自治体などから支援を得ていると聞きました。
でも残念なことに、ここでは私達は放っておかれています。

諏訪市は、ここに住んでいる外国人のことを知りたくもないのでしょうか。

nagano ken okaya...

o governo d algumas cidades estao fazendo algo...

so queria sabe pq todas as pref nw estao fazendo o mesmo ajudando nas escolas, apatos servicos ...

tem ate pref ajudando em passagem d volta para o pais d origem...

e muito triste ve como estao tratando os estrangeiro...

fui na hello work da entrada do seguro desemprego me falaram que talvez nao saia pois a empreiteira
nao tem nenhum registro na hello work...

mas se existe, pq nao fazem a empreiteira fazer o registro e paga, mas engracado que na hora da gente
paga imposto a pref nunca esquece neh...

pq ainda dao visto para as pessoas entrarem no japao seja com for a nacionalidade...nao tem nem
servico para quem esta aqui...

mas as empreiteiras no brasil continuam mandando ...

os chineses continuam vindo e outros tbm...

governo olhe pelo os que estao aqui...

e faca algo pelo trabalhador que esta aqui parado as vezes passando necessidade...

o japao ajuda paises que estao em crise guerra...

mas esta esquecendo dos que estao aqui.

私は長野県岡谷市に住んでいます。

自治体によっては何か対策をしている所もあるようです。

なぜ全ての自治体で学校や雇用促進住宅の提供など、同じ援助を行わないのでしょうか？

祖国に帰る飛行機を援助してくれる自治体もあると聞きました。

(それらの支援を行っていない自治体に対して)外国人に対する態度を見ていると悲しくなります。

失業保険の手続きをしようとハローワークに行った時に、ハローワークの人から、働いていた派遣会社が登録されていないため、失業保険は出ないかも知れないといわれました。

なぜハローワークは派遣会社に、登録手続きをして雇用保険を支払うように指導してくれないのでしょうか？

おかしいですね？自治体は税金を請求する時には私達の事も絶対に忘れないのに。

また日本政府は、ここにいる人に今仕事がないのに、どうして国籍に関係なく外国人に定住ビザをあげるのでしょうか？

ブラジルにある派遣会社が、未だに人を送り続けているし、中国人や他の外国人もまだまだ日本に来ています。

政府は、今ここにいる人達を守ってください。

仕事がなく、支援を必要としている、ここにいる人たちに対して何かしてください。

日本は戦争をしている国のために援助をしていますが、ここにいる人たちの事を忘れていないのですか？